

**ANALYSIS DIFFICULTIES AND LEARNING STRATEGIES
FOR CHINESE PROFICIENCY TEST LEVEL 5 READING
IN BINUS UNIVERSITY**

浅析新 HSK 阅读理解的困难以及学习策略
建国大学中文系三年级学生

Agustian; Lydia Anggreani

Chinese Department, Faculty of Humanities, BINUS University,
Jln. Kemanggisian Ilir III No. 45, Kemanggisian – Palmerah, JakartaBarat 11480
agustian@binus.edu; lydiaanggreani@gmail.com

ABSTRACT

With the increase of Chinese learners, a number of people who attend Chinese Proficiency Test also have continued to increase. To cope with this test, Chinese Department BINUS University sets up HSK Preparation Class for its students. In this class it is found that students have some difficulties with this subject. One of them is reading part. Therefore this study was conducted through analysis of third grade students of HSK Preparation Class to find out what their problems are, to provide some suggestions, and to comment that can be used in teaching and learning process. This study is hoped to be able to provide some advice and help for teachers and students having HSK Preparation Class.

Keywords: *new Chinese Proficiency Test level 5, reading comprehension learning strategies*

摘要

随着汉语学习者的增加，参加汉语水平考试的人也不断增多。为了应对这项考试，建国大学中文系设置汉语水平考试中级的课程。在授课时发现学生在学习过程遇到困难，其中一个是在阅读部分。因此本文研究是通过调查中文系三年级学生的考卷了解到学生在阅读部分所遇到的困难，并提在教学和考试过程中可以用到的一些建议和意见。希望本文的分析给予上汉语水平考试课程的老师与学生提供一些建议与帮助。

关键词: 新 HSK5 级 阅读理解 学习策略

前言

汉语水平考试（HSK）诞生于 1984 年，是针对以汉语作为第二语言的外国人、华侨和中国少数民族汉语学习者的汉语水平能力而设计的国家级标准化考试。每年定期在中国国内和海外举行汉语水平考试，中国国内考试在指定的高等院校设立考试点，海外考试委托当地高等学校或学术团体承办。

随着时代的发展，汉语水平考试也在不断地发生变化。自 2009 年 11 月起国家汉办正式推出新版本的汉语水平考试，我们称之为新 HSK。据中国国家汉办的资料，在 2010 年新 HSK 考生数量为 123.977 人，2011 年为 179.592 人，增长幅度达 45%。新 HSK 增加了考试等级，提供 6 个等级的笔试，扩大了考试的覆盖面；提供与笔试相互独立的 3 个等级的口试，加强对听说能力的考查；确定具体的词汇量，明确考试目标；在试卷中使用图片，增加趣味性，更贴近实际；HSK(一级)、(二级)试题上标注拼音，降低汉字认读难度。

新 HSK 的变化更好地适应了海外汉语学习者的实际水平，有利于“汉语热”的持续升温、有利于增进世界各国对中国的了解。在印尼参加汉语水平考试的人不断增加。据印尼《星洲日报》报道，2014 年的第一次印尼全国汉语考试参加的学生共计 3988 人。

印尼建国大学为了给予中文系的学生有充足的准备参加汉语水平考试，设置汉语水平考试中级课程。考虑到学生掌握汉语的能力，其课程的学生是三年级。

笔者在授课的过程当中发现大多数学生的成绩还没达到及格的成绩。通过学生的期中和期末考试的成绩发现学生在阅读部分有所偏差。除了成绩以外，笔者与学生接触时收到学生一些反馈，而了解到他们在预备或学习汉语水平考试遇到种种困难。在学习过程中笔者发现最让他们伤脑筋的是阅读部分。因此，本研究是针对建国大学中文系三年级基于如何学习新 HSK 5 级阅读策略。其研究目的是为了了解建国大学的学生对于新 HSK 5 级阅读部分遇到的困难，以及提出有针对性的策略。希望这项研究有助于从事汉语教学的教师和学生深入把握汉语水平阅读的技巧。

研究方法

本研究采用参考资料法和数据收集法。参考资料法主要收集新 HSK5 级阅读相关的资料包括新 HSK5 级教材与课本、相关的研究。数据收集法主要收集学生上汉语水平考试中级课程的有效考卷，并根据他们考卷的阅读部分做分析。

HSK 简介

HSK 相关研究

目前在国内外对阅读的研究主要在：对外汉语阅读教学研究；汉语水平考试阅读研究。近年来，随着人们对二语的重视，对二语阅读的研究日益上升。目前搜集到关于汉语水平考试的论文研究阅读考试技巧以及阅读策略比较少。

HSK 介绍

为使汉语水平考试 (HSK) 更好地服务于汉语学习者, 中国国家汉办组织中外汉语教学、语言学、心理学和教育测量学等领域的专家, 在充分调查、了解海外汉语教学实际情况的基础上, 吸收原有 HSK 的优点, 借鉴近年来国际语言测试研究最新成果, 推出新汉语水平考试 (HSK)。汉语水平考试是为母语非汉语者的汉语水平而设计的一项测试。水平测试与成绩测试不同, 它不考虑测试对象所学的教材, 与教学过程也无多大关系, 只考虑考生的语言水平等级。在中国的汉语水平考试在语言学、二语习得、语言测试和认知心理学等理论上结合汉语自身的特点, 依据相关的大纲和标准设计出来的。总的来说汉语水平考试具有权威性与标准性。

新 HSK 的大纲分级说明, 新 HSK 大纲遵循“考教结合”的原则, 希望通过考试促进教师教学工作顺利进行, 促进学生学习, 因此新 HSK 分为成 6 级。新 HSK 考试的目标为培养学习者综合运用汉语的能力, 其内容包括四个方面: 语言知识、语言技能、策略和文化意识。新 HSK 五级掌握 800 个常用字, 1500 个常用词。新 HSK 五级要求学习者能读懂有一定长度并较为复杂的材料, 如论述性的文章、较长的科普文章、含有成语或较多生词的文章等, 在此过程中培养考生把握篇章结构。新 HSK 含有大众化、普及化一些。

新 HSK 5 级大纲

新汉语水平考试五级阅读有三部分组成。第一部分是选择正确答案 (完形填空), 这部分共有 15 题, 有四篇文章组成; 第二部分是语段理解共有 10 题, 要求学生选出与这段文字表达意思一致的一项; 第三部分是短文阅读理解。这部分共有 20 题。一般提供 5 片文字, 每篇文字带有几个问题, 每题有 4 个选项, 要求考生根据文章选出正确答案。

新 HSK5 级阅读

新 HSK5 级阅读是由三部分组成的, 共 45 题。第一部分是选择正确答案, 选项多是词语。这部分共 15 题。一般提供四段文字, 每段文字中有几个空格, 平均 3 至 4 题, 空格中应填入一个词语或一个句子。每个空格有 4 个选项, 考生需要根据短文的意思选择正确的词语或句子。例如:

有一位老人, 46, 并且体弱多病, 所以他决定卖掉自己漂亮的住宅, 搬到养老院去。住宅低价是 8 万英镑, 因为很多人想购买, 所以价钱在不断 47。要不是身体不好, 老人是不会卖掉这栋陪他度过大半生的住宅的。

一个青年来到老人前, 低声说: “我只有 1 万英镑。可是, 如果您把住宅卖给我, 我保证会让您生活在这里, 和我一起生活。相信我, 我会用整颗心来照顾您!”

老人 48 了, 把住宅以 1 万英镑的价钱卖给了他。

- | | | | |
|------------|--------|--------|--------|
| 46. A 无儿无女 | B 快快乐乐 | C 非常富有 | D 自由自在 |
| 47. A 下降 | B 上升 | C 平稳 | D 平常 |
| 48. A 笑 | B 哭 | C 愤怒 | D 愉快 |

第二部分是选出试题内容一致的一项。这部分共 10 题, 每题提供一段文字和 4 个选项, 要求考生选出与这段文字表达意思一致的一项。例如:

61. 据美国研究人员一项关于寂寞的测试显示, 假如一个人的朋友出于寂寞状态, 那么这个人陷入寂寞状态的可能性比正常人大 52%。即便是他朋友的朋友陷入了寂寞状态, 那么他也会比正常人更容易寂寞。寂寞情绪更容易在朋友之间传染, 是一种可以像感冒那样传播的病症。

- A 朋友寂寞不寂寞与自己无关
- B 朋友的朋友寂寞会传染给自己
- C “寂寞”一词是美国人创造的
- D 寂寞是一种不能传播的病症

第三部分是阅读理解。这部分共有 20 题。一般提供五篇文字，每篇文字带有几个问题，每题有 4 个选项，要求考生根据文章内容选出正确答案。例如：

“拥有”是宝贵的财富。我们因为拥有知识和能力而骄傲自豪，因为拥有亲情和友情而幸福快乐，而如果不知道珍惜就会使它们分文不值。有人忙于追求自己的梦想，却忽略了身边的亲情和友情，总是等到失去时才认识到它的珍贵；有人拥有许多金钱，却身心劳累，不敢放弃。太阳刚升起的时候是最灿烂的，但只有热爱阳光的人才能够体会到它的温暖。饥饿的人把粮食看得比金钱重要许多倍，寒冷的人把衣服看得比珍宝重要，只因为他们能够真正体会到粮食和衣服的重要性。成功的人珍惜自己的成功，失败的人珍惜自己的付出，因为他们知道成功不易，付出的辛劳也不易。他们知道，只有现在的拥有才最有才最值得珍惜，失去的和将来的只是水中月、镜中花。

75. 根据上文，什么会使我们骄傲自豪？
- | | |
|--------|--------|
| A 拥有财富 | B 拥有知识 |
| C 拥有爱情 | D 拥有阳光 |
76. 上文第一段中画线词语“它”指代什么？
- | | |
|---------|---------|
| A 亲情和友情 | B 知识和能力 |
| C 金钱和财富 | D 幸福和快乐 |
77. 什么样的人能够体会到粮食的重要性？
- | | |
|--------|--------|
| A 饥饿的人 | B 寒冷的人 |
| C 成功的人 | D 失败的人 |
78. 上文最后一段画线的“水中月，镜中花”的意思是什么？
- | | |
|-------------|-------------|
| A 比喻很不现实的东西 | B 比喻美丽漂亮的事物 |
| C 比喻坚固的事物 | D 比喻纯洁的事物 |

建国大学中文系三年级新 HSK 五级考卷分析

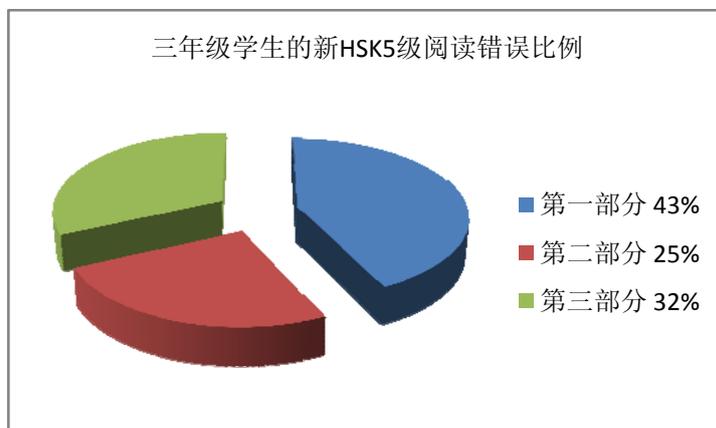
本文实用中文系三年级学生的考卷进行研究。由于学生反应新 HSK 五级阅读部分有难度，因此为了让学生在未来学习汉语水平考试不会有困难，所以本研究只限于阅读部分。希望通过这项研究有助于教师和学生征服汉语水平考试尤其是新 HSK 五级。

完形填空也称为障碍性阅读。它从完整的文章中去掉部分词语或者句子，形成空格，要求学生从备选的答案中选择合适的词语或句子作答，从而恢复整篇文章。它主要考察学生在具体的语境中对语言的灵活应用的能力，这灵活性的考察包括了学生语言基础知识的掌握情况，阅读中的逻辑思维能力和判断能力。

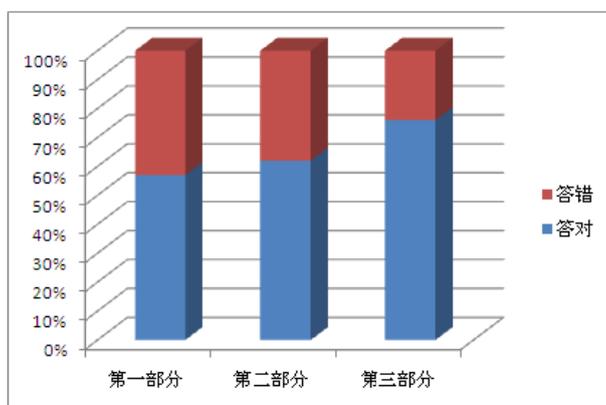
学生在 HSK 阅读理解过程中存在的问题：

1. 词汇量不足。词汇量不足会影响言语信息的交际。新 HSK 五级必须掌握的词汇是 2500 个词。由于词汇量不足，导致学生对于词汇用法也有难度。
2. 缺乏篇章结构的概念。在一篇文章中，总有一个谈论的中心，而学生常常忽略短文的中心思想。
3. 文化知识不足。学生由于文化知识不足，一看到文章就感兴趣把文章从头读到结尾，导致在短文理解中比较慢。

根据 48 个学生的考卷分析得出的结果，即学生在阅读第一部分错误占 43%，跟其他的部分比例错误是占最多的。在第二部分错误比例占 25%，第三部分错误比例占 32%（参考表一三年级学生的新 HSK5 级阅读错误比例）。

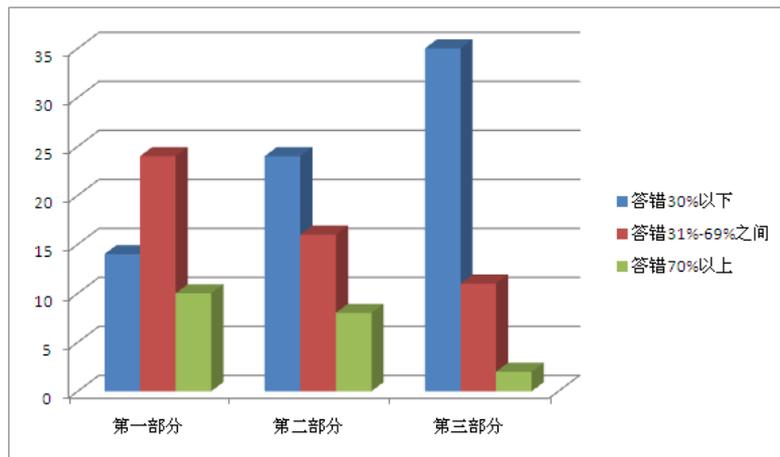


根据表二 三年级学生的新 HSK5 级阅读三个部分错对的比例，在第一个部分答对比例是占 43%，答错比例占 57%。跟第一个部分比，第二部分答错的学生比例占 38%，答对的学生比例占 62%。第三部分答错的学生比例偏少，只占 24%，答对的学生比例达到 76%。



表二三年级学生的新 HSK5 级阅读三个部分的错对的比例

从表三阅读部分学生答错比例，第一部分 30%以下的错误只有 14 个学生，31%-69%之间的错误达到 24 个学生，70%以上的错误有 10 个学生。在第二部分答错 30%一下有 24 个学生，答错 31%-69%之间有 16 个学生，答错 70%以上有 8 个学生。与第一和第二部分相比之下，第三部分答错 30%以下达到 35 个学生，答错 31%-69%之间有 11 个学生，答错 70%以上的学生只有 2 个。



表三阅读部分学生答错比列

新 HSK 五级阅读的教学以及学习方法

经过上面分析了解到学生在阅读第一部分遇到比较大的困难。主要是他们的词语掌握不多、对短文的理解能力不强。在教学方面，可以通过词法的讲解与短文理解，这两个方面加强学生在阅读部分的能力。

词法的讲解

1. 生词的处理

生词直接制约到阅读的教学进程。如果课文中生词不处理，学生读不懂课文，阅读速度跟不上，更不用谈什么技能训练了，可将课文中比较难、比较常用的生词选出来，念一念，讲一讲。通过课后的练习的讲解，教师也可以提供给学生词汇的讲解。如：新 HSK 五级常用的动词搭配、常用近义词表等。

2. 词语学习和语篇理解结合有些词语学生掌握词典中的意义并不困难，但是放在特定的语境中，就不一定能准确理解了，新 HSK 五级阅读课恰恰给学生提供了大量的语篇和语言环境。

3. 词语理解和语法知识互动 古人说：“授人以鱼不如授人以渔”，教一个一个的词，只是汉语词汇中的沧海一粟，可以引导学生通过汉字结构、词语组合规律、上下文语境等来猜测词义。我们学习英语的时候也不可能把每个不认识的词都查出它们的意思。看到一个生词，不知道其准确意义，但可以根据词根、词缀判断大概的词义范围。

短文理解技巧

1. 先看题，后读短文

新 HSK 五级阅读课是不可能做到详细讲解语法的，要提高教学效率，抓影响全局理解的关键语法点。新 HSK 五级短文理解部分是学生较难得高分，其中一个原因是学生把短文的内容完全读完，忽略每道题在限定的时间内必须做完。HSK 考试中阅读理解部分的时间是有限的，如何有效地利用时间，完成阅读、答题并提高准确率，这是许多学生面临的一大难题。以前我们大多数学生在阅读时采用传统的三步骤：一读文章、二做题、三不能肯定的题再回头看文章，有时候还可能重复循环下去。这种做法准确率较高，但速度慢，效率很低。笔者一直鼓励学生使用另一种方法：首先浏览 1-2 个考题，记住大概考点；然后带着

问题阅读文章,适当划记重点;在基本理解的基础上再做题目。这种方法的优势在于能使考生带着“目标”去阅读。我们要明确一点:做阅读理解考题不是在获取什么知识、认识生词或掌握某些写作手法,而是为了答对题目。此方法可以有效节省时间,提高效率。只要考生不是太马虎,做出的题目正确率会比较高。

2. 中国的文化指导

学生阅读汉语文章感到吃力之处,除了大量的生词,还有一个问题是不能领悟文章所包含的文化内涵。新 HSK 五级阅读中国文化教学,教师只要做大致介绍,作为背景的理解,不宜讲得过深过多。

新 HSK 五级阅读的学习方法

笔者在实际的教学中发现,课堂上如果只是给学生练习,学生也完全不知道如何应付考试。因此,笔者提出一些学习建议希望有助于学习者的学习方法。笔者认为要以以下几个方式学习新 HSK 五级阅读部分:

1. 建议学生多读多方面的文章。目的是为了增加学生的词汇量,考题中的词汇意义大多与文章内容有关,与整篇文章的语言环境有密切的联系。这部分主要考查考生对词意的掌握程度,同时也考察其词汇量能否适应阅读一定难度文章的需要。主要包括:一部分固定词组、常用语、俗语、成语、一词多义、同义词等。
2. 建议学生假如在短文理解时遇到不懂得生词,首先放在一边,之后找出与问题相关的答案才作答。如果此词影响到整体语义时,课根据语言的上下文推测出一个合理的含义。

结论

根据以上的研究综述本文归纳对于新 HSK 五级阅读的一些教学方法:一、教师先讲生词;二、先看题,后读短文,找出中心思想;三、短文理解涉及到中国文化、地理以及各个部分的文章希望教师要提前做好准备。经过调查,本文也提出一些学习方法:一、多读各方面的文章如:文化、地理等等便于学生更了解中国;二、略不懂的词,学生一般把时间花在不懂的词上,教师要提醒学生如何把不懂的词放在一边,可回答问题时学生却答对。希望本研究有助于对外汉语教师以及学生。

参考文献

- 张凯. (2006). 汉语水平考试研究. 北京: 商务印书馆,
- 张洁、张晋军. (2010). 汉语水平考试用词统计分析报告. 中国考试.
- 杨承青、张晋军. (2007). 汉语水平考试 (HSK) 改革设想. 语言文字应用.
- 国家汉办/孔子学院总部. (2009). 新汉语水平考试大纲. 北京: 商务印书馆.
- 刘云. (2011). 新汉语水平考试 (五级) 阅读攻略. 北京: 北京大学出版社.
- 周小兵, 宋永坡. (2005). 对外汉语阅读研究. 北京: 北京大学出版社.
- 刘旭. (2007). 浅谈 HSK 阅读理解要点与汉语阅读策略. 新疆: 新疆教育学院学报.